



# PROACE PROACE Verso

SERVICE ȘI GARANȚIE



# Identificarea vehiculului

Model

Nr. înmatriculare

Data livrării

Serie șasiu

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pentru securitatea dvs., Toyota nu a inclus detaliile proprietarului în acest manual. Aceasta pentru a preîntâmpina posibilitatea ca acestea să intre în posesia unor persoane rău intenționate, în cazul în care aveți nenorocul de a vi se sparge sau fura vehiculul. Vă recomandăm să nu lăsați alte obiecte în vehicul, cum ar fi documentele de asigurare.

Retailer autorizat Toyota

Persoană juridică română, cu sediul în (adresă)

Înregistrat la Oficiul Registrului Comerțului cu nr.

Cu Codul Unic de Înregistrare

Contact post-vânzare

Rezervați online

ștampilă retailer autorizat Toyota

# Certificat de Calitate

Toyota este renumită pentru măsurile stricte de control al calității pe care le aplică în fiecare fază de producție. Evidența în ceea ce privește montarea accesoriilor și prezentul certificat de calitate garantează faptul că pregătirile sunt finalizate, astfel încât vehiculul dumneavoastră să vă poată fi livrat în cea mai bună stare, incluzând accesoriile Toyota solicitate de dumneavoastră.

Ștampila retailerului autorizat Toyota

Subsemnatul, certific prin prezenta că acest vehicul a fost pregătit în conformitate cu criteriile Toyota.

Semnătura

Numele:

Funcția:

Data:

## **Modele vizate\*** **Începerea producției**

Proace

(octombrie 2021 ~)

Proace Verso

(noiembrie 2020 ~)

\*Dacă este cazul pe piața dvs.

# Service și garanție

## Cuprins

<b>1. Informații privind garanția producătorului Toyota.....</b>	<b>6</b>
1.1. Bucurați-vă de vehiculul dvs. Toyota – construit ținând cont în primul rând de nevoile oamenilor .....	6
1.2. Acoperirea garanției Toyota pe scurt.....	7
1.3. Garanția Toyota în detaliu.....	7
1.4. Prevederi generale privind garanția Toyota .....	8
1.5. Elemente neacoperite de garanția Toyota .....	9
1.6. Condițiile garanției legale de conformitate în România.....	10
<b>2. Programul Toyota privind siguranța și verificarea bunei funcționări.....</b>	<b>11</b>
2.1. Ce este programul de siguranță și verificare a bunei funcționări? .....	11
2.2. Programul de siguranță și verificare a bunei funcționări și acoperirea garanției Toyota .....	12
2.3. Piese originale Toyota .....	12
2.4. Reparații în caz de coliziune .....	14
2.5. Documente privind montarea.....	14
2.6. Fișa de verificare a inspecției caroseriei.....	16
2.7. Programul serviciului de siguranță și verificare a bunei funcționări .....	18
<b>3. Carnetul de service electronic Toyota.....</b>	<b>25</b>
<b>4. Toyota și mediul înconjurător .....</b>	<b>26</b>
<b>5. Datele de contact ale sediului Toyota local .....</b>	<b>27</b>

# 1. Informații privind garanția producătorului Toyota

Pentru acoperirea specifică pe piața locală,  
consultați capitolul 1.6.

## 1.1. Bucurați-vă de vehiculul dvs. Toyota – construit ținând cont în primul rând de nevoile oamenilor

La Toyota, prioritatea noastră principală au reprezentat-o întotdeauna clienții noștri. Sperăm că vehiculul Toyota reprezintă o parte importantă din viața dvs., pe care vă bazați în fiecare zi. De aceea, ne dedicăm construirii de vehicule la cele mai înalte standarde, continuând să satisfacem cerințele dvs. an de an.

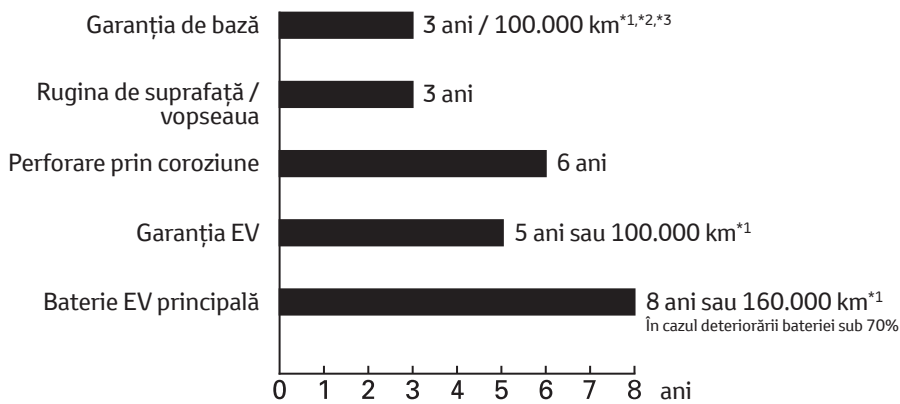
Garanția noastră reprezintă modul în care susținem excelența produselor noastre. O vedem în acest fel: în angajamentul nostru total față de calitate, sănătate și siguranță Toyota dumneavoastră este cea mai mare contribuție pe care o putem aduce la bunăstarea dumneavoastră, clientul nostru. Iată de ce spunem că vehiculul dvs. Toyota este „construit ținând cont în primul rând de oameni” și suntem încrezători, așa cum ar trebui să fiți și dvs., că vehiculul Toyota vă va oferi mulți ani de conducere plăcută.

Această broșură descrie termenii privind acoperirea garanției Toyota, precum și responsabilitățile generale ale proprietarului și recomandările referitoare la întreținerea periodică. Asigurați-vă că o citiți cu atenție.

Toate informațiile cuprinse în această broșură erau de actualitate la data publicării și pot face obiectul unor modificări fără o notificare prealabilă, cu rezerva unor erori de tipărire.

## 1.2. Acoperirea garanției Toyota pe scurt

### Proace, Proace Verso



\*1: oricare situație survine mai întâi. Nelimitat în primul an.

\*2: Baterie 12V, 100% acoperire pentru kilometraj nelimitat pentru primii 2 ani.

\*3: Baterie 12V, 50% acoperire pentru kilometraj nelimitat pentru al 3-lea an.

## 1.3. Garanția Toyota în detaliu

### Garanția de bază

Garanția acoperă orice defect care este atribuit unei erori de fabricație sau asamblare, în condiții normale de utilizare, pe o perioadă de 3 ani sau 100.000 km, oricare situație survine mai întâi, fără limită de kilometraj pentru primul an.

Garanția acoperă costul tractării vehiculului la cel mai apropiat reparator autorizat Toyota în cazul unei defecțiuni care imobilizează vehiculul, dacă defecțiunea este rezultatul unui defect acoperit de garanție.

### Rugină de suprafață și vopsea

Rugina de suprafață și defectele la vopsea care apar pe oricare din panourile vopsite ale caroseriei din cauza unui defect de materiale sau manoperă sunt acoperite de garanție pe o perioadă de 3 ani, indiferent de kilometri (cu excepția platformelor pick-up care sunt acoperite de garanție pe o perioadă de 1 an).

### Perforare prin coroziune

Garanția oferă acoperire pe o perioadă de 6 ani indiferent de kilometraj, pentru perforarea caroseriei (de ex. orice orificii în caroserie de la interior spre exterior) cauzată de coroziune, care poate fi atribuită defectelor de materiale sau manoperă (cu excepția platformelor pick-up care sunt acoperite de garanție pe o perioadă de 3 ani).

„Caroseria” este definită ca orice panou de corp din tablă original Toyota, inclusiv componentele, cum ar fi capota motorului, ușile, ușa portbagajului și panoul planșeului, însă excluzând componentele atașate la caroserie, cum ar fi profilate, bare antișoc și balamale.

## Garanția EV

Garanția acoperă orice defect care poate fi atribuit unei defecțiuni de manoperă sau asamblare, în condiții normale de utilizare, pe o perioadă de 5 ani sau 100.000 km, în funcție de evenimentul care survine primul, fără limită de kilometri parcurși în primul an pentru următoarele componente ale sistemului EV:

- Motor EV,
- Baterie EV,
- Invertorul și convertorul sistemului EV

În cazul bateriei EV, deteriorarea sub 70% din capacitatea inițială va fi acoperită pentru o perioadă de 8 ani sau 160.000 km, în funcție de evenimentul care survine primul, fără limită de kilometri în primul an.

## 1.4. Prevederi generale privind garanția Toyota

### Cine este garantul?

TOYOTA MOTOR EUROPE S.A./N.V., Bourgetlaan 60, 1140 Bruxelles, Belgia, garantează că acest vehicul a fost fabricat la cele mai înalte standarde Toyota și a fost inspectat riguros înainte de livrare. Retailerul/reparatorul autorizat Toyota va indica inspecția pe care a efectuat-o prin ștampilarea paginii de inspecție a certificatului de calitate din această broșură.

## Unde beneficiază vehiculul meu Toyota de acoperirea garanției?

Condițiile de garanție Toyota explicate în această broșură sunt valabile în următoarele țări: Albania, Andorra, Austria, Belgia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Gibraltar, Grecia, Ungaria, Islanda, Irlanda, Italia, Kosovo, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Monaco, Norvegia, Polonia, Portugalia, România, Serbia și Muntenegru, Republica Slovacă, Slovenia, Spania, Suedia, Elveția, Macedonia de Nord, Țările de Jos și Marea Britanie.

Dacă intenționați să călătoriți în alte țări decât cele menționate mai sus, vă recomandăm să contactați retailerul sau reparatorul local autorizat Toyota pentru mai multe informații.

## Când începe perioada de garanție?

Perioada de garanție începe la data livrării vehiculului la primul cumpărător de retail.

## Există taxe pentru reparațiile vehiculului meu Toyota efectuate conform cu garanția?

Nu. Reparatul autorizat Toyota va efectua reparațiile acoperite de garanție fără a percepe vreo taxă pentru componente sau manoperă. Piese pot fi reparate sau înlocuite, la latitudinea Toyota.

## Care sunt condițiile de acordare a garanției?

- Trebuie să vă asigurați că vehiculul este întreținut în conformitate cu specificațiile și instrucțiunile producătorului, stabilite în acest manual. Prin nerespectarea acestei prevederi, este posibil să pierdeți garanția pieselor pentru care este asigurată întreținerea.



- Aveți responsabilitatea de a păstra toate evidențele necesare pentru a dovedi că respectivele lucrări de întreținere au fost efectuate.
- În cazul unor defecte care necesită lucrări în garanție, aveți obligația de a prezenta cât mai repede posibil vehiculul la un reparator autorizat Toyota. Această prevedere are rolul de a împiedica agravarea defecțiunii și prevenirea unor lucrări de reparație mai complexe decât cele pe care le-ar fi impus starea inițială.

### **Garanția acoperă și anvelopele?**

Anvelopele sunt acoperite de o garanție separată oferită de producătorul acestora. Pentru detalii, consultați retailerul sau reparatorul autorizat Toyota.

### **Se va extinde garanția în cazul în care vehiculul meu Toyota a fost reparat pe baza garanției?**

Acoperirea garanției, de orice tip, nu va fi extinsă și va expira după perioada prevăzută, astfel cum este specificat începând cu pagina 7.

### **Ce se întâmplă dacă vând vehiculul meu Toyota?**

Garanția Toyota este transferată automat în mod gratuit proprietarilor ulterioresi.

### **Drepturile mele legale sunt afectate în vreun fel de garanție?**

Nu. Drepturile dumneavoastră legale conferite prin legislația națională în vigoare ce reglementează vânzarea bunurilor de consum nu sunt afectate de garanție. Recurgerea la drepturile legale, în cazul unei neconformități, se face în mod gratuit.

## **1.5. Elemente neacoperite de garanția Toyota**

Vă oferim un pachet de garanție cuprinzător, care reflectă calitatea Toyota. Garanția Toyota este concepută să acopere orice defect care poate fi atribuit unei erori de fabricație sau asamblare. Din acest motiv, următoarele aspecte nu sunt acoperite de garanție:

### **Uzura normală**

Zgomotul, vibrațiile, uzura și deteriorarea normale, cum ar fi decolorarea, estomparea sau deformarea.

### **Costurile referitoare la întreținere**

Lucrările obișnuite de întreținere, cum ar fi reglajele motorului, înlocuirea lichidelor și a filtrelor, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea bujiilor, a becurilor și a siguranțelor și înlocuirea ștergătoarelor, a plăcuțelor de frână și a saboților și a garniturilor de ambreiaj uzate. Totuși, dacă aceste lucrări sunt necesare ca parte a unei reparații în garanție, sunt acoperite de garanție.

### **Vehiculele cu odometru modificat**

Erorile la vehiculele la care odometrul a fost modificat astfel încât kilometrajul real să nu poată fi determinat.

### **Vehicule avariate sau cu daună totală**

Orice vehicul care a fost desemnat ca vehicul „de valorificat” sau un alt titlu similar sau care a fost declarat „daună totală” sau alt echivalent de către o instituție financiară sau companie de asigurări.

## Pagube secundare

Pagube secundare sau indirecte asociate cu defectarea unui vehicul. Acestea includ, dar nu sunt limitate la, inconveniente, costul de transport, cum ar fi mașinile închiriate, taxiurile, transportul public sau altele similare, apeluri telefonice și cazare, pierderea bunurilor personale sau comerciale și pierderea plăților sau a veniturilor.

## Daunele sau defecțiunile rezultate direct sau indirect în urma oricăreia dintre următoarele cauze externe:

- Incendiile, accidentele sau furtul.
- Abuzul sau neglijența.
- Întrebuițarea abuzivă, cum ar fi pentru curse automobilistice sau supraîncărcare.
- Reparații neefectuate de un reparator autorizat Toyota.
- Instalarea de piese de la mărci terțe.
- Alterare sau modificare, inclusiv instalarea de accesorii de la mărci terțe.
- Lipsa unei întrețineri corespunzătoare, inclusiv utilizarea unor lichide diferite de cele specificate în manualul proprietarului.
- Substanțe chimice transmise pe calea aerului, sevă de copaci, detritus de pe șosele (inclusiv reziduuri de piatră), particule de metal de șină, sare, grindină, inundații, vijelii, excremente de pasăre, fulgere și alte condiții de mediu, războaie.
- Contaminarea apei

## 1.6. Condițiile garanției legale de conformitate în România

Acest capitol este aplicabil vehiculelor noi achiziționate din România de la Toyota România și retailerii săi autorizați, de către o persoană fizică care, este considerată a fi consumator în sensul Ordonanței de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri.

Conform dispozițiilor legale mai sus citate, consumatorul reprezintă orice persoană fizică, care în legătură cu contractul încheiat, acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale, artizanale ori profesionale.

Vânzătorul este Toyota România sau retailerul autorizat Toyota cu datele de identificare menționate în partea introductivă a prezentei broșuri de garanție, de la care consumatorul a achiziționat vehiculul. Vânzătorul este răspunzător față de consumator pentru orice lipsă a conformității existentă la momentul când au fost livrate produsele și care a fost constatată în termenul de garanție legală de conformitate.

Termenul de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la semnarea procesului verbal de predare-primire a vehiculului către consumator, în condițiile unei exploatare normale.

Prin prezenta declarăm că, Consumatorul are dreptul, prin lege, la măsuri corective din partea vânzătorului, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor iar măsurile corective nu sunt afectate de garanția comercială.

Astfel, în caz de neconformitate a bunurilor, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, după caz, în condițiile prevăzute de OUG nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzări.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul OUG nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzări.

Consumatorul poate să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de garanție legală de conformitate se prelungește cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenul de garanție legală de conformitate începe să curgă de la data înlocuirii.

În cazul solicitării reducerii prețului, aceasta va fi proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Dreptul de a obține încetarea contractului de vânzare se exercită de către consumator printr-o declarație către vânzător, prin care își exprimă decizia de a obține încetarea contractului de vânzare.

## **2. Programul Toyota privind siguranța și verificarea bunei funcționări**

### **2.1. Ce este programul de siguranță și verificare a bunei funcționări?**

Programul de Siguranță și bună funcționare este alcătuit din elementele de mai jos; acestea sunt echivalentele controalelor fizice pe care vi le face medicul:

Serviciu complet de siguranță și verificare a bunei funcționări, de efectuat când indicatorul de întreținere se activează sau cel puțin la fiecare:

- 50.000 km (30.000 mile)/2 ani, oricare situație survine mai întâi (2.0D 145HP 4WZ-FTV (DW10FDDU) și 2.0D 180HP 4WZ-FHV (DW10FDCU))
- 40.000 km (25.000 mile)/2 ani, oricare situație survine mai întâi (1.5D 100HP 5WZ-TV (DV5RUCD), 1.5D 120HP 5WZ-HV (DV5RUC), Proace Electric\* și Proace Verso Electric\*)

În Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo se aplică un model fix de întreținere la interval de 20.000 km/1 an, oricare situație survine mai întâi.

\* Proace Electric și Proace Verso Electric necesită un service inițial la 20.000 km (12.500 mile)/1 an.

## **2.2. Programul de siguranță și verificare a bunei funcționări și acoperirea garanției Toyota**

Întreținerea vehiculului dvs. în conformitate cu recomandările din această documentație este necesară pentru a vă asigura că acoperirea garanției rămâne valabilă pentru elementele conexe lucrărilor de întreținere. Ar trebui să păstrați evidențe detaliate ale serviciilor Programului de siguranță și verificare a bunei funcționări pentru vehiculul dvs., inclusiv datele lucrărilor de service și ale instalărilor de piese. Dacă vindeți vehiculul, asigurați-vă că predați aceste evidențe noului proprietar.

Toyota nu va refuza nicio reparație ulterioară în garanție doar pentru că ați folosit un reparator independent diferit de reparatorul autorizat Toyota. Cu toate acestea, garanția nu acoperă daunele sau defectele cauzate de lipsa efectuării unor lucrări corespunzătoare de service, conform cu specificațiile și instrucțiunile producătorului, sau cauzate de utilizarea unor lichide diferite de cele prevăzute în manualul proprietarului.

Pentru a vă păstra vehiculul în cea mai bună stare posibilă, Toyota recomandă ca toate operațiunile de reparație și service să fie efectuate de către reparatori autorizați Toyota sau alți profesioniști calificați și echipați în mod corespunzător. Pentru operațiunile de reparație și service acoperite de garanție, vizitați un reparator autorizat Toyota, care va folosi piese Toyota originale pentru repararea oricăror probleme pe care le întâmpinați.

De asemenea, pot exista avantaje în utilizarea reparatorilor autorizați Toyota pentru executarea lucrărilor de reparații și service neacoperite de garanție deoarece, datorită specializării lor în astfel de lucrări cu vehicule Toyota, membrii rețelei Toyota vă vor putea oferi asistență de specialitate în orice problemă pe care ați putea-o întâlni.

## **2.3. Piese originale Toyota**

Recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale Toyota pentru operațiunile de service și reparație a vehiculului dvs. Toyota în cadrul programului de siguranță și verificare a bunei funcționări. Sunt fabricate la cele mai înalte standarde de calitate și performanță și sunt concepute să se potrivească perfect cu specificațiile vehiculului dvs. Același lucru este valabil și pentru ulei și pentru alte fluide recomandate. Pentru a evita riscul de deteriorare gravă a motorului vehiculului dvs., trebuie să vă asigurați că se folosesc produsele chimice corespunzătoare, în conformitate cu specificațiile Toyota.

### **Piese originale Toyota: medicamentul potrivit**

Priviți lucrurile astfel: dacă ați avea probleme cu spatele, ar fi o idee bună să mergeți la cel mai bun medic sau spital pentru tratament, deoarece știți că v-ar prescrie tratamentul și medicamentele potrivite, în mod corect.

Aveți asigurarea că primiți un serviciu optim pentru vehiculul dvs. când mergeți la un retailer sau la un reparator autorizat Toyota, care folosește piese originale Toyota și deține un inventar amplu pentru a veni în întâmpinarea nevoilor dvs. de service. De asemenea, aceștia sunt conectați electronic la Centrele de distribuție a pieselor Toyota, ceea ce înseamnă că au acces rapid la toate piesele.

În special, rețineți următoarele game de produse originale care au fost concepute special pentru a menține buna funcționare și aspectul vehiculului dvs. Toyota.

## Piese originale Toyota: o bună funcționare

Pentru lubrifierea optimă a motorului, este disponibilă gama de **ulei de motor original Toyota**, care a fost testată și aprobată special pentru toate motoarele Toyota. Această gamă include toate motoarele populare și uleiurile pentru angrenaje, care depășesc toate standardele recunoscute la nivel internațional, fiind licențiate de API și certificate conform standardelor ACEA. Pentru întreținerea optimă a motorului și a sistemelor de transmisie de la vehiculul dvs., vă recomandăm să folosiți lubrifianți originali Toyota.

Pentru motorul dvs., sistemul de răcire este esențial pentru maximizarea performanțelor.

**Lichidul de răcire original Toyota cu durată mare de viață** este un lichid de răcire antigel premium, pe bază de etilen glicol, cu proprietăți excelente de protecție la coroziune. A fost special formulat pentru utilizarea la vehiculele Toyota și este, prin urmare, foarte recomandat pentru Protejarea sistemului de răcire.

Bateria este inima sistemului electric al vehiculului dvs. Dacă trebuie înlocuită din diverse motive, este disponibilă o gamă amplă de **baterii originale Toyota**. Acestea încorporează cea mai recentă tehnologie, inclusiv un hidrometru care permite verificarea vizuală ușoară a stării de încărcare și nu necesită întreținere, nefiind, astfel, nevoie de completarea cu apă.

Pentru a vă asigura că beneficiați întotdeauna de o vizibilitate excelentă în timpul condusului, este disponibilă o gamă completă de **becuri originale Toyota**, inclusiv kituri de siguranță personalizate, care conțin o selecție a celor mai importante becuri de schimb și siguranțe.

Un parbriz murdar reprezintă un pericol pentru siguranță. Pentru o performanță optimă de curățare, recomandăm **lichidul de parbriz original Toyota**, care este un produs de ultimă generație, pe bază de etanol, care a fost formulat special pentru utilizarea la toate vehiculele Toyota.

## Piese originale Toyota: aspect

Pentru întreținerea vehiculului dvs., consultați gama Toyota Genuine Car Care, care include următoarele produse: șampon, soluții de lustruire, soluții de curățare decorațiuni exterioare, tapițerii, piele, geamuri, volan, odorizant pentru habitacul și spray de dezghețare. Aceste produse de curățare sunt ideale pentru menținerea aspectului vehiculului dvs. Toyota.

Micile zgârieturi și ciobiri provocate de pietre sunt deranjante. Vopseua originală **Touch-up Toyota** a fost concepută pentru a satisface cererea crescândă pentru un produs de calitate destinat acestor defecte de pe vopsea. Este gama ideală pentru proprietarii Toyota, deoarece vopseua este fabricată de furnizorul vopselei originale și este, prin urmare, garantată să ofere o potrivire și un finisaj excelente. Este disponibilă atât sub formă de creion, cât și de aerosoli.

Pentru detalii suplimentare referitoare la toate aceste game, contactați retailerul sau reparatorul autorizat Toyota.

Rețineți că piesele originale Toyota pot fi, de asemenea, disponibile la alți profesioniști cu calificări și echipări corespunzătoare. În plus, se pot folosi, de asemenea, alte produse echivalente, cu condiția să prezinte o calitate comparabilă. Vă recomandăm să îi solicitați reparatorul local să facă dovada că piesele utilizate, care nu sunt produse originale Toyota, prezintă o calitate comparabilă.

## 2.4. Reparații în caz de coliziune

În cazul în care vehiculul dvs. este implicat într-o coliziune, vreți să fie reparat în mod corespunzător. Pentru propria dvs. siguranță și comoditate, pentru a menține valoarea vehiculului dvs. Toyota, a performanțelor și a aspectului său și pentru a păstra integritatea garanției pentru perforarea prin coroziune, veți vrea ca vehiculul să fie readus la starea de dinaintea accidentului.

Oferim informații complete de la atelierelor de reparații și companiile de asigurări cu privire la piesele folosite pentru reparațiile în caz de coliziune. Unele dintre acestea pot sugera utilizarea unor imitații sau a unor piese uzate recuperate pentru a economisi bani. Aceste piese nu sunt acoperite de nicio garanție Toyota, ceea ce este valabil și pentru orice daună ulterioară sau defecțiune rezultată direct sau indirect din instalarea unor astfel de piese.

Protejați-vă investiția: asigurați-vă că vehiculul dvs. Toyota beneficiază de cel mai bun tratament după un accident.

## 2.5. Documente privind montarea

Recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale Toyota pentru operațiunile de service și reparație a vehiculului dvs. Toyota. Sunt fabricate la cele mai înalte standarde de calitate și performanță și sunt concepute să se potrivească perfect cu specificațiile vehiculului dvs.

### Evidența instalării accesoriilor

Utilizați această secțiune doar dacă în țara dvs. Carnetul de service electronic Toyota nu este utilizat.

Denumirea accesoriului
Serie componentă
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat Toyota

Denumirea accesoriului
Serie componentă
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat Toyota

Denumirea accesoriului
Serie componentă
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat Toyota

Denumirea accesoriului
Serie componentă
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat Toyota

Denumirea accesoriului
Serie componentă
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat Toyota

Denumirea accesoriului
Serie componentă
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat Toyota

### Evidența înlocuirii kilometrajului

Utilizați această secțiune doar dacă în țara dvs. Cărnul de service electronic Toyota nu este utilizat.

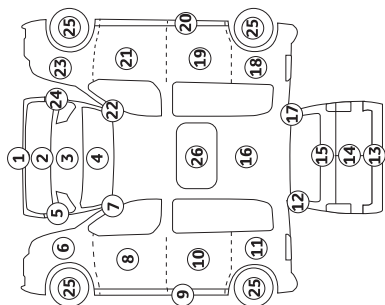
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat Toyota

### Referințele supapelor sistemului de management al presiunii anvelopelor

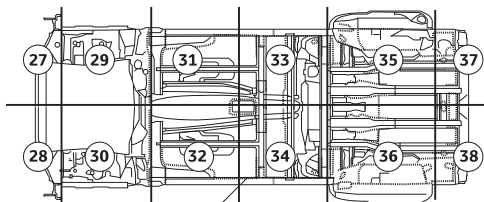
Roată de vară #1:	Roată de iarnă #1:
Roată de vară #2:	Roată de iarnă #2:
Roată de vară #3:	Roată de iarnă #3:
Roată de vară #4:	Roată de iarnă #4:
Roată de rezervă:	

## 2.6. Fișa de verificare a inspecției caroseriei

**Caroserie:**



**Caroserie inferioară:**



Notă: În cazul șasiului, aplicabil numai panourilor din tablă vopsită

### Tabel de codificare

10 Proeminență	11 Zgâriat	12 Urme de lovituri	13 Ondulație panou	14 Material de umplere reîmbinări rugos/ fisurat
36 Reparație de slabă calitate	38 Aplicare izolator de caroserie de slabă calitate	39 Aplicare izolator mastic de slabă calitate	60 Rugină cauzată de daune la componentele instalate	62 Zgârietură prin interferență
78 Fisuri	79 Formare de bule	82 Exfoliere	83 Perforare prin ruginire	85 Rugină pe bordură/ îmbinare
86 Puncte de rugină	87 Aplicare ceară antirugină	99 Altele (a se adăuga descrierea)		



Data inspecției	Citirea kilometrajului parcurs (mile / km)	Număr marcat pe desen* <sup>1</sup>	Descriere* <sup>2</sup>	Clientul și-a dat acordul pentru reparație	Comentarii* <sup>3</sup>

\*<sup>1</sup>: Număr marcat pe desen: Utilizați numărul marcat pe desen pentru a indica poziția defectului pe mașină  
\*<sup>2</sup>: Descriere: Descrieți problema în funcție de tabelul de codificare  
\*<sup>3</sup>: Comentarii: <text liber> – furnizați o descriere detaliată a problemei. Ex.: lungimea zgârieturii

## 2.7. Programul serviciului de siguranță și verificare a bunei funcționări

### Proace, Proace Verso (Diesel)

1. Serviciu complet de siguranță și verificare a bunei funcționări, când indicatorul de întreținere se activează sau cel puțin la fiecare 50.000 km (30.000 mile) /2 ani, oricare situație survine mai întâi (2.0D 145HP DW10FDDU și 2.0D 180HP DW10FDCU) sau la fiecare 40.000 km (25.000 mile)/2 ani, oricare situație survine mai întâi (1.5D 100HP DV5RUCD, 1.5D 120HP DV5RUC).
2. Serviciu complet de siguranță și verificare a bunei funcționări: în Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo se aplică un model fix de întreținere la interval de 20.000 km/1 an, oricare situație survine mai întâi. (consultați pagina 19)

#### PROGRAM DE ÎNTREȚINERE - EUROPA

40.000 km/25.000 mile - 50.000 km/30.000 mile

Aplicabil pentru toate țările din Europa, exceptând Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

MOTOR DIESEL		OPERATIUNI DE ÎNTREȚINERE I: Inspectați și corectați sau înlocuiți, după cum este necesar. R: Înlocuiți sau modificați ori lubrifiați.										Proace Verso	Proace	Proace Verso	Proace	Proace Verso	Proace	
		Oricare situație survine mai întâi										5WZ-HV (DV5RUC) (1.5D 120 CP)	5WZ-HV (DV5RUC) (1.5D 120 CP) 5WZ-TV (DV5RUC) (1.5D 100 CP)	4WZ-FTV (DW10FDDU) (2.0D 145 CP)	4WZ-FHV (DW10FDCU) (2.0D 180 CP)			
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	* 1.000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	Ani	MPV1##	MDZ1## MDZ##	MPVA##	MDZA##	MPV5##	MDZ5##
	* 1.000 mile				25	30				50	60		11/2020	10/2021	11/2020	10/2021	11/2020	10/2021
Ulei de motor 0W-30 (PSA B71 2312)	<< Conform indicatorului de întreținere >> Maximum 40.000 km/25.000 mile											Maximum 2 ani	•					
	<< Conform indicatorului de întreținere >> Maximum 50.000 km/30.000 mile											Maximum 2 ani		•		•		
Filtru ulei de motor	<< Conform indicatorului de întreținere >> Maximum 40.000 km/25.000 mile											Maximum 2 ani	•					
	<< Conform indicatorului de întreținere >> Maximum 50.000 km/30.000 mile											Maximum 2 ani		•		•		
Lichid de răcire motor	Completare	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>												•		•		
Sistem de răcire și încălzire	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>											•		•		•	
Tubulatură de evacuare și garniturile toberelor de eşapament	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>											•		•		•	
Noxe diesel	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>											•		•		•	
Bușon rezervor de combustibil, linii de combustibil, conexiuni	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>											•		•		•	
Filtru de aer				R					R			La interval de 4 ani	•					
					R						R	La interval de 4 ani				•		•
Filtru de combustibil					R						R	La interval de 4 ani	•					
						R						La interval de 4 ani				•		•
Curea de transmisie		Înlocuiți prima dată la 120.000 km/75.000 mile, apoi la interval de 200.000 km/125.000 mile										La interval de 6 ani*	•					
Curea de transmisie + Dispozitive de tensionare		Înlocuiți la interval de 100.000 km/60.000 mile										La interval de 6 ani**			•		•	
		Înlocuiți la interval de 200.000 km/125.000 mile										La interval de 10 ani**	•					
Curea de distribuție + Dispozitive de tensionare + Pompă de apă		Înlocuiți la interval de 150.000 km/90.000 mile										La interval de 10 ani**			•		•	
		Înlocuiți la interval de 200.000 km/125.000 mile										La interval de 10 ani**			•		•	
Lichid de răcire motor	Verificare pH	Inspectați prima dată la 100.000 km/60.000 mile, apoi la fiecare întreținere										Prima dată la 4 ani, apoi la interval de 2 ani			•		•	
		Inspectați prima dată la 120.000 km/75.000 mile, apoi la fiecare întreținere										Prima dată la 4 ani, apoi la interval de 2 ani	•					
Verificare obturare DPF (cu instrument de diagnoză)		Inspectați prima dată la 150.000 km/90.000 mile, apoi la fiecare întreținere										--			•		•	
		Inspectați prima dată la 160.000 km/100.000 mile, apoi la fiecare întreținere										--	•					
Nivel lichid DPF (Eolys)		Inspectați prima dată la 100.000 km/60.000 mile, apoi la fiecare întreținere										--			•		•	
SCR-AdBlue		Umpleți la fiecare întreținere										--	•		•		•	

\*: Cu excepția Norvegiei, Suediei și Finlandei

\*\* : 5 ani pentru Norvegia, Suedia și Finlanda

**PROGRAM DE ÎNTREȚINERE - EUROPA**  
**40.000 km/25.000 mile - 50.000 km/30.000 mile**

Aplicabil pentru toate țările din Europa, exceptând Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

SASIU ȘI CAROSERIE		OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE										Proace Verso	Proace	Proace Verso	Proace	Proace Verso	Proace	
		R: înlocuți sau modificați ori lubrifiați. I: Inspectați și corectați sau înlocuiți, după cum este necesar.										MPY1##	MDZ1## MDZ8##	MPYA##	MDZA##	MPV5##	MDZ5##	
INTERVALE DE SERVICE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi		Oricare situație survine mai întâi																
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	× 1.000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	Ani	11/2020	10/2021	11/2020	10/2021	11/2020	10/2021
	× 1.000 mile				25	30			50		60							
Pedală de frână și frână de parcare	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Garnituri și tamburi de frână	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Plăcuțe și discuri de frână	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Conducte și furtunuri sistem de frânare	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Volan, articulație și casetă de direcție	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Burdufuri planetare	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Articulații sferice de suspensie și capace anti-praf	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Schimbător de viteze la transmisia manuală	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Suspensii față și spate	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Pneuri și presiunea din pneuri, lumini, lamele ștergătoare și lichid de spălare parbriz	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Inspectia caroseriei (a se vedea fișa de verificare a inspecției caroseriei)	inspectați	În același timp cu uleiul de motor << Conform cu indicatorul de întreținere >>										•		•		•		
Lichid de frână	inspectați	La fiecare întreținere										•		•		•		
	înlocuți	--										La interval de 2 ani	•		•		•	
Filtru de aer cabină						R					R	La interval de 2 ani			•		•	
					R				R			La interval de 2 ani	•				•	
Covorăș	inspectați	La fiecare întreținere										•		•		•		

**suplimentar pentru modelele 4WD (MPYA##, MDZA##):**

Ulei de transmisie manuală și ulei de transfer	înlocuți	Înlocuți la interval de 120.000 km/75.000 mile										--		•			
Ulei diferențial spate	înlocuți	În același timp cu uleiul de motor << Conform indicatorului de întreținere >> Maximum 40.000 km/25.000 mile										Anual		•			
Arbore cardanic	lubrifiați	--										Anual		•			
Elemente de bază pe șasiu și caroserie: diferențial spate și suport arbore cardanic	strângeți	La fiecare întreținere												•			
Buton de control 4x2/4x4	inspectați	La fiecare întreținere												•			
Sub caroserie: verificați să nu existe acumulări de pământ, iarbă etc.	inspectați	La fiecare întreținere												•			
Integritatea amortizorului de vibrații	inspectați	La fiecare întreținere												•			

# PROGRAM DE ÎNTREȚINERE - EUROPA

## 20.000 km

Aplicabil pentru Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

MOTOR DIESEL		OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE										Proace	Proace	Proace	Proace	Proace	Proace	
		E: Inspectați și corecți sau înlocuiți, după cum este necesar. R: Înlocuiți sau modificați ori lubrifiați. F: Umpleți										Proace Verso	Proace	Proace Verso	Proace	Proace Verso	Proace	
INTERVALE DE SERVICIE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi		Oricare situație survine mai întâi										SWZ-HV (DVSRLC) (1.5D 120 CP)	SWZ-HV (DVSRLC) (1.5D 120 CP) SWZ-TV (DVSRLC) (1.5D 100 CP)	4WZ-FTV (DW10FD0U) (2.0D 145 CP)	4WZ-FTV (DW10FD0U) (2.0D 145 CP)	4WZ-FWV (DW10FD0U) (2.0D 180 CP)	4WZ-FWV (DW10FD0U) (2.0D 180 CP)	
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	< 1.000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	Ani	MPV1##	MDZ1## MDZ8##	MPVA##	MDZA##	MPV5##	MDZ5##
													11/2020	10/2021	11/2020	10/2021	11/2020	10/2021
Ulei de motor 0W-30 (PSA B71 2312)			R		R		R		R		R	Anual	•		•		•	
Filtru ulei de motor			R		R		R		R		R	Anual	•		•		•	
Lichid de răcire motor	Completare		F		F		F		F		F	Anual	•		•		•	
Sistem de răcire și încălzire			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Tabulatură de evacuare și garniturile tobelor de eșapament			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Noxe diesel			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Bușon rezervor de combustibil, linii de combustibil, conexiuni			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Filtru de aer					R				R			La interval de 4 ani	•		•		•	
Filtru de combustibil					R				R			La interval de 4 ani	•		•		•	
Curea de transmisie		Înlocuiți prima dată la 120.000 km, apoi la interval de 200.000 km										La interval de 6 ani	•					
Curea de transmisie + Dispozitive de tensionare		Înlocuiți la interval de 100.000 km										La interval de 6 ani			•		•	
		Înlocuiți la interval de 200.000 km										La interval de 10 ani	•					
Curea de distribuție + Dispozitive de tensionare + Pompă de apă		Înlocuiți la interval de 140.000 km										La interval de 10 ani			•		•	
		Înlocuiți la interval de 200.000 km										La interval de 10 ani	•					
Lichid de răcire motor	Verificare pH	Inspectați prima dată la 100.000 km, apoi la fiecare întreținere										Prima dată la 4 ani, apoi anual			•		•	
		Inspectați prima dată la 120.000 km, apoi la fiecare întreținere										Prima dată la 4 ani, apoi anual	•					
Verificare obturare DPF (cu instrument de diagnostic)		Inspectați prima dată la 140.000 km, apoi la fiecare întreținere										--			•		•	
		Inspectați prima dată la 160.000 km, apoi la fiecare întreținere										--	•					
Nivel lichid DPF (Eolys)		Inspectați prima dată la 100.000 km, apoi la fiecare întreținere										--			•		•	
SCR-AdBlue		Umpleți la fiecare întreținere										•			•		•	

# PROGRAM DE ÎNTREȚINERE - EUROPA

## 20.000 km

Aplicabil pentru Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

INTERVALE DE SERVICE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi		Oricare situație survine mai întâi										Proace Verso	Proace	Proace Verso	Proace	Proace Verso	Proace	
		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	Ani	MPY1##	MDZ1## MDZ8##	MPYA##	MDZA##	MPY5##	MDZ5##
<b>SASIU ȘI CAROSERIE</b>																		
OPERĂȚIUNI DE ÎNTREȚINERE R: Încalziți sau modificați ori lubrifiați. I: Inspectați și corecți sau înlocuiți, după cum este necesar. L: Lubrifiați T: Strângeți																		
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE x 1.000 km		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	Ani	11/2020	10/2021	11/2020	10/2021	11/2020	10/2021
Pedală de frână și frână de parcare			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Garnituri și tamburi de frână			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Plăcuțe și discuri de frână			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Conducte și furtunuri sistem de frânare			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Volan, articulație și casetă de direcție			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Burdufuri planetare			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Articulații sferice de suspensie și capace anti-praf			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Schimbător de viteze la transmisia manuală			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Suspensii față și spate			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Pneuri și presiunea din pneuri, lumini, lamele ștergătoare și lichid de spălare parbriz			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Inspectia caroseriei (a se vedea fișa de verificare a inspecției caroseriei)			I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
Lichid de frână	inspectați		I		I		I		I		I	Anual	•		•		•	
	înlocuiți		--									La interval de 2 ani	•		•		•	
Filtru de aer cabină			R		R		R		R		R	Anual	•		•		•	
Covoraș			inspectați La fiecare întreținere									•		•		•		

### suplimentar pentru modelele 4WD (MPYA##, MDZA##):

Ulei de transmisie manuală și ulei de transfer		Înlocuiți la interval de 120.000 km						--			
Ulei diferențial spate		R	R	R	R	R	R	Anual		•	
Arbore cardanic		L	L	L	L	L	L	Anual		•	
Elemente de bază pe șasiu și caroserie: diferențial spate și suport arbore cardanic		S	S	S	S	S	S	Anual		•	
Buton de control 4x2/4x4		I	I	I	I	I	I	Anual		•	
Sub caroserie: verificați să nu existe acumulări de pământ, îarbă etc.		I	I	I	I	I	I	Anual		•	
Integritatea amortizorului de vibrații		I	I	I	I	I	I	Anual		•	

## Proace Electric, Proace Verso Electric

Serviciu complet de siguranță și verificare a bunei funcționări, efectuat când se activează indicatorul de întreținere sau cel puțin la interval de 40.000 km (25.000 mile)/2 ani, oricare situație survine mai întâi. Un service inițial este necesar la 20.000 km (12.500 mile)/1 an.

### PROGRAM DE ÎNTREȚINERE 40.000 km/25.000 mile

Se aplică la toate țările din Europa, cu excepția următoarelor țări: Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

		OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE R: înlocuți sau modificați ori lubrifiați. I: Inspectați și corectați sau înlocuiți, după cum este necesar.										Proace Electric	Proace Verso Electric		
INTERVALE DE SERVICE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi		Oricare situație survine mai întâi										MDZS## MDZZ##	MPVS## MPVZ##		
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	× 1.000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	Ani	10/2021	11/2020	
	× 1.000 mile	12,5	25						50						
Covorăș			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Pedală de frână și frână de parcare			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Garnituri și tamburi de frână			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Pilăcuțe și discuri de frână			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Conducte și furtunuri sistem de frânare			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Volan, articulație și casetă de direcție			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Burdufuri planetare			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Articulații sferice de suspensie și capace anti-praf			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Suspensii față și spate			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Anvelope și presiune de umflare și grad de uzură			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Verificarea stării și funcționării lamelelor ștergătoare (inclusiv lichid de spălare parbriz)			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Verificarea luminilor, iluminării și funcționării semnalelor			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Claxon			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Starea geamurilor, a farurilor, a lentilelor luminoase și a oglinzilor			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Inspectarea caroseriei			I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
Lichid de frână	Inspectați		I		I					I		Prima dată la 1 an, apoi la interval de 2 ani		•	
	Înlocuiți							--				La interval de 2 ani		•	
Filtru de aer cabină					R					R		La interval de 2 ani		•	
Lichid de răcire vehicul electric	Verificare pH											Inspectați prima dată la 120.000 km/75.000 mile, apoi la interval de 40.000 km/25.000 mile	Prima dată la 4 ani, apoi la interval de 2 ani		•

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
1

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
2

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
3

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
4

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
5

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
6

Utilizați această pagină doar dacă în țara dvs. Carnetul de service electronic Toyota nu este utilizat.

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
7

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
8

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
9

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
10

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
11

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:
12

Utilizați această pagină doar dacă în țara dvs. Carnetul de service electronic Toyota nu este utilizat.



## 3. Carnetul de service electronic Toyota\*

### 3.1. Metoda sigură de înregistrare a istoricului de service pentru vehiculul dvs. Toyota

Carnetul de service electronic Toyota a fost conceput ca parte a filosofiei Toyota de inovație continuă și a încercării noastre de a îmbunătăți permanent experiența de utilizare a fiecărui șofer Toyota.

### 3.2. Ce este Carnetul de service electronic?

Carnetul de service electronic înlocuiește istoricul de service tradițional, pe suport hârtie cu o versiune digitală, deținută pe computer de Toyota. Acesta este utilizat pentru înregistrarea întreținerilor periodice și a montajelor de accesorii efectuate autovehiculului dumneavoastră pe toată durata sa de viață. Fiecare vehicul Toyota nou este livrat cu o fișă pentru Carnetul de service electronic (care include datele de identificare a vehiculului), împreună cu un registru al accesoriilor care indică toate accesoriile achiziționate ca opțiuni pentru vehiculul nou.

### 3.3. Cum funcționează Carnetul de service electronic?


Fiecare vehicul Toyota nou are un fișier unic pe computer, care poate fi accesat doar utilizând numărul de identificare a vehiculului (VIN) de către un reparator autorizat Toyota sau de către reparatorul independent ales de proprietar. Proprietarul autovehiculului poate solicita în orice moment tipărirea Carnetului de Service Electronic.

Sistemul evidențiază, în două rapoarte separate, întreținerile periodice și montajele de accesorii efectuate.

### 3.4. Când se actualizează Carnetul de service electronic?

Reparatorul actualizează fișierul autovehiculului de fiecare dată când se efectuează o întreținere periodică sau un montaj de accesorii și furnizează proprietarului autovehiculului un raport tipărit. Reparatarii autorizați Toyota au un link direct pe computer către sistemul Carnetului de service electronic, iar reparatorii independenți pot obține acces de pe site-ul web Toyota național.



\*: Carnetul de service electronic Toyota este utilizat doar în anumite țări.



#### Vehicle Identity

VIN Number	YARUEA1900GZ142549
Model Type	Proace Verso
Basic Model Code	MPV44E
Engine	2.0L Diesel
Engine Code	#LW-F7V
Colour Code	EVL
Production Date	2018-12-22
Delivery Date	2019-08-01

#### Maintenance History



Reparer Stamp	Reparer	Job Date	Mileage	Service Completed
	005890	2020-09-22	3455 km	Minor Clutch complete Brake pads front
	005890	2020-09-15	3222 km	Major M.O.T. Upper blade rear Brake pads front

#### E-Service Book

The Toyota/Lexus Electronic Service Book (E-Service Book) is the result of the Toyota philosophy of continual innovation, and our quest to improve the ownership experience for every Toyota/Lexus driver.

- \* The E-Service Book replaces the vehicle's traditional paper-based log book by a digital version, which will be held safely on a computer by Toyota/Lexus.
- \* Every vehicle has its own file and can be accessed using the Vehicle Identification Number (VIN) by a Toyota/Lexus Authorised Repairer or by an Independent Repairer chosen by the vehicle's owner.
- \* The repairer must update the vehicle's file every time maintenance is carried out and must provide the vehicle's owner with an up-to-date printout for reference purposes.
- \* Different printouts will be provided for maintenance and accessory upgrades.
- \* This E-Service Book applies to new and second-hand vehicles of Toyota and Lexus brands sold in Europe.

Copyright 2020 © Toyota Motor Europe NV/SA



În momentul tipării, Carnetul de service electronic Toyota arată ca acesta.

## 4. Toyota și mediul înconjurător

La Toyota, considerăm că avem misiunea de a oferi produse curate, sigure, depunând, în același timp, eforturi pentru a asigura o societate prosperă și o lume plăcută în care să trăim.

Totuși, în procesul de fabricare a autovehiculelor se consumă materii prime și energie, în cursul exploatării lor se produc emisii poluante, iar la încheierea duratei de viață, acestea devin vehicule scoase din uz. Scăderea impactului asupra mediului de-a lungul întregului ciclu de viață al vehiculelor noastre reprezintă o provocare-cheie pentru Toyota, acesta fiind și motivul pentru care am creat un Sistem de Evaluare a Vehiculelor Ecologice (Eco-VAS), care să măsoare impactul asupra mediului în fiecare etapă de producție.

Pentru faza finală de eliminare a vehiculului și în conformitate cu obiectivele directivei UE 2000/53/CE privind vehiculele scoase din uz, Toyota depune eforturi importante pentru a reduce sau interzice substanțele problematice, pentru a reduce la minimum deșeurile la groapa de gunoi, pentru a refolosi sau recicla piese și componente. Pentru mai multe informații referitoare la această Directivă UE și la rețeaua aprobată Toyota de returnare a vehiculelor scoase din uz, vă rugăm să consultați biroul local Toyota, folosind datele de contact de pe interiorul copertei din spate a acestui material.

Și dvs. puteți ajuta mediul înconjurător, folosind vehiculul dvs. Toyota într-un mod care ține cont de mediu. Conduceți-vă mașina în mod adecvat și puteți reduce factura de combustibil și emisiile de CO<sub>2</sub> cu aproximativ 20-30%:

- Eliminați sarcinile suplimentare și sarcina de pe plafon
- Planificați-vă traseul și evitați abaterile de la traseu
- Evitați să utilizați autovehiculul pe distanțe scurte
- Faceți revizia mașinii în conformitate cu specificațiile și instrucțiunile producătorului
- Utilizați numai aer condiționat atunci când este cazul
- Urmați și anticipați fluxul de trafic
- Țineți ferestrele închise
- Schimbați din timp la o treaptă de viteză superioară
- Opriți motorul dacă trebuie să așteptați mai mult de 60 secunde

În sfârșit, prin efectuarea verificării de siguranță și de bună funcționare a vehiculului dvs. la un reparator autorizat Toyota, vă asigurați că eventualele piese sau substanțe chimice înlocuite sunt eliminate sau reciclate într-un mod care respectă mediul înconjurător.

## 5.Datele de contact ale sediului Toyota local

Țară	Adresa paginii web	Contact
Austria	www.toyota.at	+43 (0) 5 0214-0
Belgia*	www.toyota.be	+32 (0) 800 999 55
Bulgaria	www.toyota.bg	+359 2 489 7100
Insulele Canare	www.toyota-canarias.es	+34 901 50 00 50
Croația	www.toyota.hr	nu se aplică
Cipru	www.toyota.com.cy	+35722400000
Danemarca	www.toyota.dk	+45 44 85 04 00
Estonia	www.toyota.ee	+372 6745300
Finlanda	www.toyota.fi	+358 (0) 800 13663
Franța	www.toyota.fr	+33 (0) 800 86 96 82
Germania	www.toyota.de	+49 (0) 2234 102 2690
Grecia	www.toyota.gr	+30 210 28 08 555
Ungaria	www.toyota.hu	+36 80 470 470
Islanda	www.toyota.is	+354 570 5070
Irlanda	www.toyota.ie	+353 1 419 0200
Italia	www.toyota.it	+39 800 869682
Letonia	www.toyota.lv	+372 6745300
Lituania	www.toyota.lt	+372 6745300
Țările de Jos	www.toyota.nl	+31 (0) 800 0369
Norvegia	www.toyota.no	+47 32 20 50 00
Polonia	www.toyota.pl	+48 22 449 05 00
Portugalia	www.toyota.pt	+351 808248248
România	www.toyota.ro	+40 (0) 21 2000 400 relatii.clienti@toyota.ro
Serbia	www.toyota.rs	nu se aplică
Slovenia	www.toyota.si	nu se aplică
Spania	www.toyota.es	+34 902 337 000
Suedia	www.toyota.se	+46 (0) 8706 71 00
Elveția	www.toyota.ch	info@toyota.ch
Regatul Unit	www.toyota.co.uk	+44 (0) 1737 367 516

\* Toyota Belgium S.A. este membră Bebat.

**B** 400/0000433/84  
**E** Batterij vrijgesteld van  
**B** milieutaks. Inleveren bij  
**A** een Bebat-inzamelpunt.  
**T** Batterie scutită de  
 eco-taxă. A se returna  
 într-un punct de  
 colectare Bebat.



**PRO-SW-RORO-01-22**  
**Service și Garanție – RORO**

PRO-SW-RORO-01-22